

**DELEGIERTENVERSAMMLUNG SMSV®  
SOLOTHURN, SAMSTAG, 25.05.2024**

**ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉ-ES SSTS®  
SOLEURE, SAMEDI 25.05.2024**

**SCHWEIZERISCHER MILITÄR-  
SANITÄTS-VERBAND SMSV®**

**SOCIÉTÉ SUISSE DES  
TROUPES SANITAIRES SSTS®**

**Jahresbericht 2023  
Rapport annuel 2023**



Rettungsorganisation des SRK  
Organisation de sauvetage de la CRS  
Organizzazione di salvataggio della CRS



Beauftragter Verband der **Schweizer Armee**  
Organisation mandatée par l'**Armée suisse**  
Organizzazione incaricata dall'**Esercito svizzero**

Zentralvorstand SMSV®  
Comité central SSTS®  
Comite centrale SSTS®

## Traktandenliste 143. DV SMSV® vom 25.05.2024 in Solothurn

1. Wahl der Stimmenzähler:innen
2. Protokoll der 142. ordentlichen Delegiertenversammlung 2023 vom 13.05.2023 in Muotathal
3. Jahresberichte 2023  
des Zentralpräsidenten  
des Chefs Technische Kommission a.i.  
der Chefin Kommission Kommunikation
4. Jahresrechnung SMSV® 2023 / Jahresbericht Zentralkassier / Revisorenbericht pwc / Décharge
5. Anträge Zentralvorstand
  - 5.1 Änderung im Verwaltungsreglement SMSV®
  - 5.2 Aufnahme STS Erguël - Jura Bernois
  - 5.3 Aufnahme MSV Zug
  - 5.4 Aufnahme MSV Zulgtal
6. Budget 2024 / 2025 / Wert des Taxpunktes
7. Verschiedenes

DV 2025:	26.04.2025	MSV Medical Team Mutschellen
DV 2026:	16.05.2026	MSV Alte Garde
DV 2027:		
8. Ernennungen und Ehrungen
  - 8.1 Antrag des Zentralvorstandes: Ernennung von Frau Karoline Frischkopf zum Eidgenössischen Ehrenmitglied.
  - 8.2 Ehrungen: Ernst-Möckli-Medaillenträger:innen  
Jubilare

## Ordre du jour de la 143e AD SSTS® du 25 mai 2024 à Soleure

1. Élection des scrutateurs.
2. Procès-verbal de la 142<sup>e</sup> assemblée ordinaire des déléguées et délégués 2023.
3. Rapports annuels 2023
  - du président central
  - du chef CT
  - de la cheffe de la commission de la communication
4. Comptes annuels SSTS® 2023 / rapport du caissier central / rapport des réviseurs / décharge.
5. Propositions du comité central
  - 5.1 adaptations du règlement administratif SSTS®.
  - 5.2 admission de la «STS Erguël - Jura Bernois».
  - 5.3 admission de la «MSV Zulgtal».
  - 5.4 admission de la «MSV Zug».
6. Budget 2024 / Pré-budget 2025 / Valeur du point de taxe
7. Divers
  - AD 2025: 26.04.2025 MSV Medical Team Mutschellen
  - AD 2026: 16.05.2026 MSV Alte Garde
  - AD 2027:
8. Honneurs et distinctions
  - 8.1 propositions du comité central: nomination de Madame Karolina Frischkopf  
comme membre d'honneur fédéral
  - 8.2 distinctions: médailles Ernst-Möckli  
jubilaires

**Traktandum 1**

Wahl der Stimmenzählerinnen  
und Stimmenzähler

**point 1**

Élection des scrutatrices et scrutateurs

**Traktandum 2**

Genehmigung des Protokolls der 142. ordentlichen Delegiertenversammlung SMSV® vom 13.05.2023 in Muotathal

**point 2**

Approbation du procès-verbal de la 142<sup>e</sup> assemblée ordinaire des déléguées et délégués 2023 du 13.05.2023 à Muotathal.

Dieses wurde zeitgerecht den MSV, dem Ehrenzentralpräsidenten und den Eidgenössischen Ehrenmitgliedern zugestellt und wurde vom Zentralvorstand genehmigt.

Celui-ci a été envoyé en temps voulu aux STS, au président central d'honneur et aux membres d'honneur fédéraux et a été approuvé par le comité central.

**Der Zentralvorstand empfiehlt Annahme.**

**Le comité central recommande l'approbation.**

**Traktandum 3**

Genehmigung der Jahresberichte des Zentralpräsidenten, des Chef Technik ai und der Chefin Kommunikation.

**point 3**

Approbation des rapports annuels du président central, du chef technique et de la cheffe de la commission de la communication.

**Der Zentralvorstand empfiehlt Annahme in globo.**

**Le comité central recommande l'approbation in globo.**

## Jahresberichte 2023

### Jahresbericht des Zentralpräsidenten SMSV®

Sehr geschätzte SMSV® Mitglieder

Im Jahr 2023 hat sich der ZV wiederholt Gedanken bezüglich der Zukunft des SMSV® gemacht, insbesondere in den Bereichen Führung, Personal- und Finanzmanagement und Missionsschwerpunkt, die in einem aktuell unsicheren Umfeld beachtet werden müssen. Als Konsequenz dieser Herausforderungen und bedingt durch zunehmende Rechenschafts- und Transparenzforderungen an Zewo zertifizierte Non-Profit-Organisationen (NPOs) haben wir die Bedeutung professionellen Managements und die Notwendigkeit einer klaren strategischen Positionierung und Kommunikation unserer Leistungen sowie Anpassungs- und Innovationsfähigkeit erkannt.

In der Folge dieser Überlegungen und im Anschluss an unseren ZV-Workshop in Blankenburg vom 14. bis 15.12.2023, haben wir personell den ZV in eine klar strategische und operative Führungsebene mit definierten Handlungsfeldern und Verantwortlichkeiten reorganisiert. Per Ende 2023 setzt sich der ZV aus 11 Mitgliedern zusammen. Der ZP, zusammen mit dem VZP 3 und dem Zentralkassier, bilden das «Kernteam» des ZV und dieses trägt die Verantwortung für die effiziente und effektive Führung und Leitung des Verbandes. Dieses "Triumvirat" tagte je nach anfallenden Aufgaben ein- bis zweimal monatlich physisch, um die operativen Geschäfte zeitnah zu erledigen. Zudem erfolgte in diesem Gremium die strategische Planung und Erstellung von Entwicklungsplänen über einen längeren Zeitraum mit dem Ziel, die grundlegende Ausrichtung und gewünschte Entwicklung des SMSV® vorzugeben. Um die zeitliche und administrative Belastung der ehrenamtlich tätigen ZV-Mitglieder zu reduzieren, wurden im Rahmen dieser Reorganisation drei weitere Vollzeitstellen geschaffen und durch jugendliche AULA Teilnehmer:innen besetzt. Sie unterstützen die Arbeit der Verantwortlichen der Handlungsfelder AULA, Technische Kommission und Kommission Kommunikation auf der operativen Führungsebene. Mit der projektbezogenen und zeitlich limitierten Anstellung dieser Jugendlichen leisten wir bewusst einen Beitrag zur Jugendförderung auf Verbandsebene. Unsere primär wichtigen Jugendprojekte, die eine Investition in die Zukunft des SMSV® darstellen, sind aber das AULA, das im Jahr 2023 sein 40-jähriges Jubiläum feierte, der GAL zum «Ausbildner:in SMSV®» und das EHLA. Diese Projekte tragen zur Kompetenzerweiterung und Akzeptanz der Jugendlichen bei und sind im Hinblick auf deren zukünftigen Einsatz als freiwilliges und ehrenamtliches, verantwortliches Mitglied in einem MSV oder in unserem ZV von substanzieller Bedeutung. Den Organisatoren und vielen Helfern dieser Veranstaltungen, die mit einem immensen zeitlichen Aufwand verbunden sind, sei mein herzlicher Dank ausgesprochen. Im Hinblick, auf den sich drastisch abzeichnenden Pflegenotstand im Gesundheitswesen und dem Alimenterungsnotstand in der Armee ist, es auch das Ziel dieser Projekte, Jugendliche sowohl für die Wahl eines zivilen Berufs im Gesundheitswesen als auch für eine militärische Einteilung bei den Sanitäts- oder Rettungstruppen zu sensibilisieren und zu motivieren.

Der Chef Technik Andreas Riesen erklärte aus gesundheitlichen Gründen per 29.09.2023 seinen Rücktritt aus dem ZV. Wir bedauern diesen Entscheid sehr und wünschen ihm rasche Genesung. Ad Interim hat Jack Bähler diese Funktion verdankenswerterweise bis auf weiteres übernommen.

Im Rahmen der Reorganisation der operativen Führungsebene im ZV wurden die Leiterinnen der GS SMSV® und GS-Technik als primäre Ansprechpersonen für die Unterstützung und Zusammenarbeit mit den MSV bestimmt. Die beiden Leiterinnen kommunizieren direkt mit der VZP 1, sofern die Angelegenheit im ZV bearbeitet werden muss. Mehrmals habe ich betont, dass nebst den, in unserem Verband regelmässig stattfindenden Anlässen, eine enge und offene Kommunikation zwischen ZV und MSV zeitnah gewährleistet werden muss. Denn nur gemeinsam werden wir unserem Missionsschwerpunkt gerecht, um die Strategie 2025 mit den darin definierten Schwerpunkten und Visionen umzusetzen und unserem, in gemeinnütziger Weise verfolgtem Ziel als qualitativ hochstehende, zertifizierte Freiwilligenrettungsorganisation der Schweizerbevölkerung Kompetenz, Sicherheit und Vertrauen in Erster Hilfe

zu vermitteln. In diesem Zusammenhang ist es erfreulich und es stimmt mich zuversichtlich, dass wir anlässlich der Delegiertenversammlung vom 25.05.2024, organisiert durch den MSV Aare Nord-Süd in Solothurn, den Antrag auf Aufnahme von drei neuen Vereinen, nämlich STS Erguël - Jura Bernois, MSV Zug und MSV Zulgtal, werden stellen können.

Die Notwendigkeit einer klaren Kommunikation unserer Leistungen nach aussen wird seit 2022 in einem jährlichen Leistungskatalog SMSV® dokumentiert und unseren Partnern und Interessierten zur Verfügung gestellt. Zudem dient er zu Fundraising Zwecken, als Benchmark Report zur Förderung der verbandsinternen Transparenz und dem strategischen Führungsorgan als Kontrollinstrument der Performance. Über die inhaltlichen Aspekte der Leistungskataloge SMSV® 2024 habe ich anlässlich des Round Table der Präsidenten:innen vom 03.02.2024 in Bern berichtet. Unter der an der DV 2023 neu gewählten Chefin Kommission Kommunikation hat dieses operative Handlungsfeld beeindruckend und bedeutungsvoll an Fahrt aufgenommen. Einerseits wurde unser dreimal jährlich publiziertes Verbandsgremium «die Sanität» mit einem neuen «Look» versehen und inhaltlich neu konzipiert, andererseits wird die vereins- und verbandsinterne Kommunikation und Information seit Januar 2024 durch einen monatlich erscheinenden Newsletter und einen einheitlichen Auftritt in den Sozialen Medien wie Instagram und TikTok ergänzt. Für diesen Effort möchte ich mich bei Flurina und ihrem Team ganz herzlich bedanken.

Thematisch nimmt unsere Berichterstattung zum Finanzmanagement seit 2022 Bezug auf die im «Jahrbuch der Hilfswerke» jährlich vom Center for Philanthropy Studies (CEPS) der Universität Basel und der Beratungsfirma PPCmatrics AG publizierten Analysen der Finanzberichterstattung und Schwerpunktthemen von rund 500 Schweizer NPOs mit Zewo-Gütesiegel. Dabei vergleichen wir unsere Finanz- und Vermögensbewirtschaftung und stellen uns dem Benchmark mit «kleinen» Zewo zertifizierten NPOs im Tätigkeitsfeld «Gesundheit Inland» und der Rechtsform «Verein». Die Auflagen 2021 bis 2023 des Jahrbuchs der Hilfswerke analysierten die drei Themen Finanzberichterstattung, Finanzmanagement und Vermögensanlagen basierend auf den bis zum Abschluss der Datenerfassung Ende August von mehr als 90% der Organisationen online veröffentlichten Jahresrechnungen. Dank der Rechnungslegung nach Swiss GAAP FER 21, die für Zewo zertifizierte Organisationen vorgeschrieben ist, lassen sich die Finanzzahlen der Organisationen zuverlässig vergleichen. Ergänzt werden diese in unserem Leistungskatalog SMSV® 2024 durch die für uns relevanten Schwerpunktthemen «Pandemiebewältigung: Vergleich Finanz- und Kapitalmanagement 2019 - 2021», «Vergleich Reservequoten 2022», «Freiwilligenarbeit 2016 - 2021», «Durchschnittlicher Anteil weiblicher Vorstandsmitglieder» und «Anteil der Organisationen mit weiblicher Geschäftsführung». Das mit dieser Methodik erarbeitete strategische Benchmark-Arbeitspapier 2023 ist in der Tabelle ersichtlich und zeigt, dass wir uns dem Benchmark stellen können und in den, von der Zewo verlangten Normen liegen. Die daraus abzuleitenden operativen Konsequenzen für das Jahr 2024 werden Gegenstand meiner Erläuterungen anlässlich der DV 2024 sein.

Als RK-RO ist der SMSV® aktuell in 12 Projekt-, Fach- und Arbeitsgruppen engagiert. Diese sehr zeit- und personalintensive Zusammenarbeit mit der Geschäftsstelle (GS) des SRK ist bereichernd und auch zielorientiert. Schwierig gestaltete sich zu Beginn des Jahres 2023 die Zusammenarbeit mit dem Führungsgremium des SRK, dem Rotkreuzrat (RKR). Die völlig überraschende und sofortige Abberufung des langjährigen und von uns sehr geschätzten Direktors Markus Mader am 15.12.2022, assoziiert mit dem zeitgleichen sofortigen und solidarischen Rücktritt von vier von 10 RKR-Mitgliedern, führte zu einer medienwirksamen negativen Berichterstattung und offenbarte die Führungsschwäche dieses Gremiums. Mit der Wahl des neuen SRK Präsidenten, Prof. Dr. med. Thomas Zeltner, und dem von uns und den RK-RO SLRG und REDOG vorgeschlagenen Botschafter Manuel Bessler anlässlich der ordentlichen Rotkreuzversammlung vom 24.06.2023 in Neuenburg, hat sich die, von Missgunst und «Gärtli-denken» geprägte Mentalität innerhalb der RK-Organisationen verändert. Der Fokus des partiell neu

zusammengesetzten RKR liegt nicht mehr bei der Bewältigung von z.T. selbstverschuldeten internen Machtkämpfen und Querelen, sondern bei der weltweiten Unterstützung von Menschen in Not.

<b>Bilanzstruktur 2022</b>	SMSV®	Kleine NPOs "Vereine" in % (Mittelwert)	Bemerkungen und Konsequenzen für das Jahr 2024
<b>Aktivseite</b>			
Liquide Mittel	44%	57%	(1)
Wertschriften	--	19%	(2)
Immobilien	--	9%	(2)
Operatives Umlaufvermögen	8%	11%	i.O.
Operatives Anlagevermögen	48%	4%	(1)
<b>Passivseite</b>			
Organisationskapital	66%	62%	i.O.
Fondskapital	28%	17%	i.O.
Langfristiges Fremdkapital	0%	7%	i.O.
Kurzfristiges Fremdkapital	6%	14%	i.O.
<b>Reservequoten 2022</b>	SMSV®	Kleine NPOs "Vereine" in Monaten (Median)	Bemerkungen und Konsequenzen für das Jahr 2024
<b>Reservequote 1</b> (Organisationskapital/Betriebsaufwand x12) Zewo-Empfehlung: 3-18 Monate.	9 Mo- nate	8,3 Monate	(3)
<b>Reservequote 2</b> (Organisations- + Fondskapital/Betriebsaufwand x12), Zewo-Empfehlung: 3-24 Monate.	13 Mo- nate	10,4 Monate	(3)
<b>Anteil weiblicher Vorstandsmitglieder 2022</b>	14%	45%	(4)
<b>Anteil mit weiblicher Geschäftsführung 2022</b>	100%	34%	(4)
<b>Dynamik COVID Veränderung 2019 versus 2021</b>	SMSV®	Kleine NPOs "Gesundheit Inland" in % (Median)	Bemerkungen und Konsequenzen für das Jahr 2024
<b>Veränderung Betriebsertrag</b>	+11%	+0,5%	i.O.
<b>Veränderung Dienstleistungsertrag</b>	-34%	-5,9%	(5)
<b>Veränderung Spendenertrag</b>	+48%	-11,7%	i.O.
<b>Veränderung Betriebsaufwand</b>	+2%	-5,4%	(6)
<b>Dynamik formelle Freiwilligenarbeit Veränderung 2016 versus 2021</b>	+116%	-56%	i.O.
<b>Institution/Organisation</b>	2016		2021
<b>SMSV®</b> Geleistete Freiwilligenarbeit pro Mit- glied	6,4 Stunden pro Woche		10,0 Stunden pro Woche
<b>Bundesamt für Statistik</b> Formelle Freiwilligenarbeit in der Schweiz pro Bürger:in > 15 Jahre	3,2 Stunden pro Woche		2,9 Stunden pro Woche
<b>Benevol</b> Zumutbare formelle Freiwilligenarbeit in der Schweiz pro Bürger:in > 15 Jahre	2 Stunden pro Woche		2 Stunden pro Woche

Die positive Wende in der Führung und Leitung des SRK ist primär Frau Karolina Frischkopf zu verdanken. Als langjährige Stabchefin und stellvertretende Direktorin hat sie unermüdlich, mit diplomatischem Geschick und Engagement, die operative Führung der GS SRK nach dem Eklat 2023 übernommen und sich für die Einhaltung der RK-Grundsätze «Menschlichkeit, Unparteilichkeit und Einheit» eingesetzt. Als Delegierte des SRK in unserem ZV hat sie auch konsequent die Anliegen des SMSV<sup>®</sup> berücksichtigt und unser Engagement zu Gunsten des SRK mit Wertschätzung gewürdigt. Ihren nachvollziehbaren Rücktritt vom SRK und damit auch aus unserem ZV bedauern wir sehr, und wir wünschen ihr in ihrer neuen Funktion ab dem 01.03.2024 als Direktorin HEKS viel Erfolg, Genugtuung und Zufriedenheit. Als neue SRK-Delegierte in unserem Zentralvorstand heissen wir Frau Karine Begey, ehemalige stellvertretende Direktorin von Alzheimer Schweiz, herzlich willkommen und freuen uns auf eine gemeinsame erfolgreiche Zusammenarbeit.

Aktuell ist Europa und damit auch die Schweiz mit mehreren Krisen konfrontiert (Krieg, Inflation, Immigration, Klimawandel). Gleichzeitig feierten wir im Jahr 2023 das Jubiläum 175 Jahre Bundesstaat und Bundesverfassung. Eng damit verknüpft erachte ich das zivile und militärische Milizsystem als Erfolgsmodell mit besonderer Bedeutung für die Schweizer Demokratie. Wir im SMSV<sup>®</sup> müssen weiterhin bereit sein, ehrenamtlich und freiwillig Ämter und Aufgaben zu übernehmen, denn es verlangt unsere soziale und politische Kultur, dass wir uns aktiv einbringen und formelle Freiwilligenarbeit leisten. Die Fahnenweihe der neuen Verbandsfahne anlässlich der Delegiertenversammlung vom 13. Mai 2023 in Muotathal impliziert dieses Gedankengut auch in Zukunft im SMSV<sup>®</sup> zu verankern.

Ich bedanke mich für Ihren unermüdlichen Einsatz zu Gunsten unseres Verbands und freue mich, mit Ihrem Engagement und Ihren Kompetenzen an unserer Vision, Mission und Verbandsphilosophie aktiv weiterzuarbeiten.

Zentralpräsident: Oberst, Dr. med. Stefan Spörri



## Rapports annuels 2023

### Rapport annuel du Président central SSTS®

Chères et chers membres de la SSTS®

En 2023, le CC a réfléchi à plusieurs reprises à l'avenir de la SSTS®, notamment dans les domaines de la direction, de la gestion du personnel et des finances et de l'accent mis sur la mission, qui doivent être pris en compte dans un contexte actuel incertain. En conséquence de ces défis et en raison des exigences croissantes en matière de responsabilité et de transparence imposées aux organisations à but non lucratif (OBNL) certifiées par Zewo, nous avons reconnu l'importance d'une gestion professionnelle et la nécessité d'un positionnement stratégique clair et d'une communication de nos prestations ainsi que d'une capacité d'adaptation et d'innovation.

Suite à ces réflexions et à notre atelier du CC à Blankenburg du 14 au 15 décembre 2023, nous avons réorganisé le personnel du CC en un niveau de direction clairement stratégique et un niveau opérationnel avec des champs d'action et des responsabilités définis. Fin 2023, le CC se composera de 11 membres. Le PC, avec le VPC 3 et le caissier central, forment "le noyau central" du CC et celui-ci porte la responsabilité de la gestion et de la direction efficaces et effectives de la Société. Ce triumvirat s'est réuni physiquement une à deux fois par mois, en fonction des tâches à accomplir, afin de régler les affaires opérationnelles en temps voulu. En outre, la planification stratégique et l'élaboration de plans de développement sur une longue période ont été effectuées au sein de cet organe, dans le but de définir l'orientation fondamentale et l'évolution souhaitée de la SSTS®. Afin de réduire le temps et la charge administrative des membres bénévoles du CC, trois postes supplémentaires à temps plein ont été créés dans le cadre de cette réorganisation et occupés par de jeunes cadres de l'AULA. Ils soutiennent le travail des responsables des champs d'action AULA, commission technique et commission de la communication au niveau de la direction opérationnelle. En engageant ces jeunes pour des projets spécifiques et pour une durée limitée, nous contribuons sciemment à la promotion de la jeunesse au niveau de la Société. Nos projets de jeunesse les plus importants, qui représentent un investissement dans l'avenir de la SSTS®, sont l'AULA, qui a fêté son 40<sup>e</sup> anniversaire en 2023, le SFB (GAL) pour les «formatrices et formateurs SSTS®» et l'EHLA (camp 1<sup>er</sup> secours). Ces projets contribuent à l'élargissement des compétences et à l'acceptation des jeunes et sont d'une importance capitale dans la perspective de leur engagement futur en tant que membre volontaire et bénévole responsable dans une STS ou au sein de notre CC. J'adresse mes plus vifs remerciements aux organisateurs et aux nombreux bénévoles de ces manifestations, qui demandent un immense investissement en temps. Compte tenu de la pénurie de personnel qui se dessine dans le secteur de la santé et des problèmes de l'alimentation des effectifs de l'armée, l'objectif de ces projets est également de sensibiliser et de motiver les jeunes à choisir une profession civile dans le secteur de la santé ainsi qu'à s'engager avec une incorporation dans les troupes sanitaires ou les troupes de sauvetage.

Pour des raisons de santé, le chef technique Andreas Riesen a annoncé sa démission du CC pour le 29.09.2023. Nous regrettons vivement cette décision et lui souhaitons un prompt rétablissement. Nous remercions Jack Bähler d'assurer l'intérim jusqu'à nouvel ordre.

Dans le cadre de la réorganisation du niveau de direction opérationnelle au sein du CC, les responsables du BC SSTS® et BCT ont été désignées comme interlocutrices primaires pour le soutien et la collaboration avec les STS. Les deux responsables communiquent directement avec la VPC 1, pour autant que l'affaire doive être traitée au CC. J'ai souligné à plusieurs reprises qu'en plus des événements qui ont lieu régulièrement dans notre Société, une communication étroite et ouverte entre le CC et les STS doit être garantie en temps réel. En effet, ce n'est qu'ensemble que nous pourrons remplir notre mission principale, mettre en œuvre la stratégie 2025 avec les priorités et les visions qui y sont définies et atteindre notre objectif d'utilité publique en tant qu'organisation de sauvetage

bénévole certifiée et de haute qualité, à savoir transmettre à la population suisse compétence, sécurité et confiance en matière de premiers secours. Dans ce contexte, je suis heureux et confiant que nous puissions demander l'admission de trois nouvelles sections, à savoir la «STS Erguël - Jura Bernois», la «MSV Zug» et la «MSV Zugtal», lors de l'assemblée des déléguées et délégués du 25 mai 2024, organisée par la «MSV Aare Nord-Süd» à Soleure.

La nécessité d'une communication claire de nos prestations vers l'extérieur est documentée depuis 2022 dans un catalogue annuel des prestations SSTS® qui est mis à la disposition de nos partenaires et des personnes intéressées. Il sert en outre à des fins de collecte de fonds, de rapport de référence pour promouvoir la transparence interne de la Société et d'instrument de contrôle de la performance pour l'organe de direction stratégique. J'ai présenté les aspects de fond des catalogues de prestations SSTS® 2024 à l'occasion de la table ronde des présidentes et présidents du 3 février 2024 à Berne. Sous la direction de la nouvelle cheffe de la commission de la communication élue lors de l'AD 2023, ce champ d'action opérationnel a pris un essor impressionnant et significatif. D'une part, le bulletin central «Le sanitaire» publié trois fois par an, a été doté d'un nouvel «Look» et son contenu a été repensé; d'autre part, depuis janvier 2024, la communication et l'information internes à la Société et aux sections sont complétées par une newsletter mensuelle et une présence uniforme dans les médias sociaux comme Instagram et TikTok. Je tiens à remercier chaleureusement Flurina et son équipe pour cet effort.

Sur le plan thématique, notre rapport sur la gestion financière depuis 2022 se réfère aux analyses du rapport financier et des thèmes prioritaires d'environ 500 OBNL suisses titulaires du label de qualité Zewo publiées chaque année dans «l'Annuaire des œuvres de bienfaisance» par le Center for Philanthropy Studies (CEPS) de l'Université de Bâle et la société de conseil PPCmatrics AG. Nous comparons notre gestion financière et patrimoniale et nous soumettons à un benchmark avec de «petites» OBNL certifiées Zewo dans le champ d'activité «Santé Suisse» et la forme juridique «Association». Les éditions 2021 à 2023 de l'Annuaire des œuvres de bienfaisance ont analysé les trois thèmes du rapport financier, de la gestion financière et des placements en se basant sur les comptes annuels publiés en ligne par plus de 90% des organisations jusqu'à la fin de la saisie des données fin août. Grâce à la présentation des comptes selon Swiss GAAP RPC 21, qui est prescrite pour les organisations certifiées Zewo, les chiffres financiers des organisations peuvent être comparés de manière fiable. Ils sont complétés dans notre catalogue de prestations SSTS® 2024 par les thèmes prioritaires qui nous intéressent: «Maîtrise de la pandémie: comparaison de la gestion financière et du capital 2019 - 2021», «Comparaison des taux de réserve 2022», «Bénévolat 2016 - 2021», «Proportion moyenne de femmes membres du comité directeur» et «Proportion d'organisations dont la direction est assurée par des femmes». Le document de travail stratégique de référence 2023 élaboré à l'aide de cette méthode est présenté dans le tableau ci-dessous et montre que nous sommes en mesure de faire face au benchmark et de nous situer dans les normes exigées par Zewo. Les conséquences opérationnelles qui en découlent pour l'année 2024 feront l'objet de mes explications lors de l'AD 2024. En tant qu'org sauv de la CRS, la SSTS® est actuellement engagée dans 12 groupes de projet, groupes spécialisés et groupes de travail. Cette collaboration avec le Siège de la CRS, qui demande beaucoup de temps et de personnel, est enrichissante et ciblée. Au début de l'année 2023, la collaboration avec l'organe de direction de la CRS, le Conseil de la Croix-Rouge (CCR), s'est avérée difficile. La révocation immédiate et surprenante, le 15 décembre 2022, de Markus Mader, directeur de longue date que nous estimons beaucoup, associée à la démission immédiate et solidaire de quatre des dix membres du CCR, a donné lieu à une couverture médiatique négative et a mis en évidence les faiblesses de direction de cet organe. L'élection du nouveau président de la CRS, le professeur Thomas Zeltner, et de l'ambassadeur Manuel Bessler, proposé par nous-mêmes et les org sauv SSS et REDOG, lors de l'assemblée ordinaire de la Croix-Rouge du 24 juin 2023 à Neuchâtel, a changé la mentalité des organisations de la CR, marquée par la jalousie et l'esprit de clocher. Le CCR, dont la composition a été

partiellement revue, ne se concentre plus sur la gestion de luttes de pouvoir et de querelles internes dont il est en partie responsable, mais sur le soutien aux personnes en détresse dans le monde entier.

<b>Structure du bilan 2022</b>	SSTS®	Petites NPOs "Association" en % (moyenne)	Remarques et consé- quences pour l'année 2024
<b>Actif</b>			
Liquidités	44%	57%	(1)
Titres	--	19%	(2)
Biens immobiliers	--	9%	(2)
Actif circulant opérationnel	8%	11%	e.o.
Actifs immobilisés opérationnels	48%	4%	(1)
<b>Passif</b>			
Capital de l'organisation	66%	62%	e.o.
Capital des fond	28%	17%	e.o.
Fonds étrangers à long terme	0%	7%	e.o.
Fonds étrangers à court terme	6%	14%	e.o.
<b>Taux de réserve 2022</b>	SSTS®	Petites NPOs "Association" en mois (médian)	Remarques et consé- quences pour l'année 2024
<b>Taux de réserve 1</b> (Capital de l'organisation/charges d'exploitation x12). Recommandation Zewo: 3-18 mois	9 mois	8,3 mois	(3)
<b>Taux de réserve 1</b> (Capital de l'organisation + fonds/charges d'explo- itation x12). Recommandation Zewo: 3-24 mois	13 mois	10,4 mois	(3)
<b>Proportion de femmes membres du comité 2022</b>	14%	45%	(4)
<b>Proportion de femmes à la direction 2022</b>	100%	34%	(4)
<b>Dynamique COVID Variation 2019 versus 2021</b>	SSTS®	Petites NPOs "Santé interne" en % (médian)	Remarques et consé- quences pour l'année 2024
<b>Variation du produit d'exploitation</b>	+11%	+0,5%	e.o.
<b>Variation du produit des services</b>	-34%	-5,9%	(5)
<b>Variation du produit des dons</b>	+48%	-11,7%	e.o.
<b>Variation des charges d'exploitation</b>	+2%	-5,4%	(6)
<b>Dynamique du bénévolat formel Variation 2016 versus 2021</b>	+116%	-56%	e.o.
<b>Institution/Organisation</b>	2016		2021
<b>SSTS®</b> Travail bénévole effectué par membre	6,4 heures / semaine		10,0 heures / semaine
<b>Office fédéral de la statistique</b> Travail bénévole formel en Suisse par citoyen-ne > 15 ans	3,2 heures / semaine		2,9 heures / semaine
<b>Benevol</b> Travail bénévole formel acceptable en Suisse par citoyenne > 15 ans	2 heures / semaine		2 heures / semaine

Ce tournant positif dans la gestion et la direction de la CRS est dû en premier lieu à Madame Karolina Frischkopf. Cheffe d'état-major et directrice adjointe pendant de nombreuses années, elle a assumé sans relâche, avec diplomatie et engagement, la direction opérationnelle du SG CRS après l'éclatement de 2023 et s'est engagée pour le respect des Principes fondamentaux de la CRS «Humanité, impartialité et unité». En tant que déléguée de la CRS au sein de notre CC, elle a également pris en compte de manière conséquente les préoccupations de la SSTS® et a honoré avec estime notre engagement en faveur de la CRS. Nous regrettons vivement sa démission compréhensible de la CRS et donc de notre CC, et nous lui souhaitons beaucoup de succès, de satisfaction et de bonheur dans sa nouvelle fonction de directrice de l'EPER à partir du 01.03.2024. En tant que nouvelle déléguée de la CRS au sein de notre CC, nous souhaitons la bienvenue à Mme Karine Begey, ancienne directrice suppléante d'Alzheimer Suisse et nous nous réjouissons d'une coopération fructueuse ensemble.

Actuellement, l'Europe, et donc la Suisse, est confrontée à plusieurs crises (guerre, inflation, immigration, changement climatique). Parallèlement, nous fêtons en 2023 le 175e anniversaire de l'État fédéral et de la Constitution fédérale. Dans ce contexte, je considère le système de milice civil et militaire comme un modèle de réussite particulièrement important pour la démocratie suisse. Au sein de la SSTS®, nous devons continuer à être prêts à assumer des fonctions et des tâches à titre bénévole et volontaire, car notre culture sociale et politique exige que nous nous engagions activement et que nous fournissions un travail bénévole formel. L'inauguration du nouveau drapeau de la Société à l'occasion de l'assemblée des déléguées et délégués du 13 mai 2023 à Muotathal implique d'ancrer cette idée dans la SSTS® à l'avenir également.

Je vous remercie pour votre engagement infatigable en faveur de notre Société et me réjouis de continuer à travailler activement, avec votre engagement et vos compétences, à notre vision, à notre mission et à notre philosophie associative.

Le président central : colonel, Dr méd. Stefan Spörri

## Jahresbericht C TK ai SMSV®

Herausforderungen...

In diesen Tagen jährt sich mein Entscheid, als Chef der Technischen Kommission mein Amt in jüngere Hände zu geben... und nun schreibe ich nach einem Jahr wieder den Jahresbericht für die Technische Kommission.

Die Aufgabe sowie die Führung der Technischen Kommission ist eine klare Herausforderung. Gewinne und Rückschläge liegen in diesem Amt sehr nahe beieinander. Wer gewinnen will und aus Rückschlägen lernen will, der oder die ist in dieser Funktion die richtige Frau oder der richtige Mann. Es braucht Verständnis, es braucht klare Worte und den Mut, Entscheide zu treffen und durchzuziehen, auch wenn die Begeisterung bei der Mehrheit der Kader auf Unverständnis stösst.

2023 stand die Zertifizierung der bestehenden Kurse durch den Interverband für Rettungswesen auf dem Programm. Dies haben wir erreicht... Ich persönlich bin glücklich und stolz, dass uns dies auf Anhieb auch wirksam gelungen ist. Wir haben für die nächsten 5 Jahre "Ruhe" und können uns bereits auf die nächste Zertifizierung wieder vorbereiten.

Die Lehrmittelplattform stellte sich als grössere Baustelle heraus. Die gesteckten Ziele konnten dank der Anstellung von zwei jungen Mitarbeitenden, die zu 100% dafür arbeiten, erreicht werden. So, dass wir in Zukunft den Betrieb mit unserer ursprünglichen 20%-Stelle sicherstellen können.

Herausforderung E-Learning: auch für dieses Projekt haben wir eine 100% Stelle schaffen können, die das Projekt zum Fliegen bringt. Wir wollen mit diesem Projekt eine Vorreiterrolle im Bereich des E-Learning übernehmen.

Wir sind auf Kurs, auch wenn wir zurzeit die Stelle der Chefin des Chefs Technische Kommission nicht neu besetzen können.

Jakob Bähler, Chef ai Technische Kommission

## Rapport annuel CT ai SSTS®

Des défis à relever...

Ces jours-ci, cela fait un an que j'ai décidé de passer la main en tant que chef de la commission technique... et voilà qu'après un an, je rédige à nouveau le rapport annuel pour la commission technique. Les missions et la direction de la commission technique constituent un défi évident. Dans cette fonction, les victoires et les échecs sont très proches les uns des autres. Celui ou celle qui veut gagner et apprendre de ses échecs est la personne qu'il faut pour cette fonction. Il faut de la compréhension, des mots clairs et le courage de prendre des décisions et de les mener à bien, même si son enthousiasme se heurte à l'incompréhension de la majorité des cadres.

En 2023, la certification des cours existants par l'Interassociation de sauvetage était au programme. Nous y sommes parvenus... Je suis personnellement heureux et fier que nous ayons réussi à le faire efficacement du premier coup. Nous sommes "tranquilles" pour les cinq prochaines années et pouvons déjà nous préparer à la prochaine certification.

La plateforme de formation s'est avérée être un chantier plus important que prévu. Les objectifs fixés ont pu être atteints grâce à l'engagement de deux jeunes collaborateurs qui y travaillent à 100%. De sorte que nous pourrons à l'avenir assurer le fonctionnement avec notre poste initial de 20%.

Défi e-Learning: pour ce projet également, nous avons pu créer un poste à 100% qui fait décoller le projet. Avec ce projet, nous voulons jouer un rôle de pionnier dans le domaine de l'e-Learning.

Nous sommes sur la bonne voie, même si nous n'arrivons pas à repourvoir le poste de cheffe ou de chef de la commission technique pour le moment.

Jakob Bähler, chef ai commission technique

## Jahresbericht Chefin Kommunikation SMSV®

### «Die Sanität»

Auf die erste Ausgabe der Sanität im Mai konnte die Umgestaltung des Titelblatts des geschichtsträchtigen Verbandsblatts erfolgreich implementiert werden. Dabei ist der Schriftzug neu in allen Schweizer Landessprachen und Englisch vertreten. Durch die Platzierung der ZEWO-Zertifizierung ist die Qualität des SMSV® auf den ersten Blick sichtbar. Mit dem direkten Link zur Webseite mittels QR-Codes verbindet dies das Verbandsblatt als klassisches Medium mit unserem Onlineauftritt.

Die Sanität erschien dieses Jahr zum ersten Mal dreimal jährlich. Dabei wurde über den Einsatz von Redog in der Türkei, die neue Erste-Hilfe-App, das E-Learning des SMSV oder die FAEEN-Konferenz in Malta berichtet. Die Sanität lebt aber auch von Einblicken in die Vereine, um ihre Stimmung einzufangen. Vielen Dank für eure spontane Mitarbeit und eure Berichte aus dem Vereinsleben.

### Komm-Austausch

Der Austausch innerhalb der Rettungsorganisationen des Roten Kreuzes und der Kommunikationsbeauftragten des SRK fand regelmässig statt. Diverse Themen fanden Eingang in die Social-Media-Posts und die Sanität. Weiter bot er gewinnbringende Einblicke in die Best Practices der Rettungsorganisationen.

### Fachtagung Marketing

Zum ersten Mal nahm die Kommunikation des SMSV an der Fachtagung Marketing/Kommunikation des SRK teil. Zusammen mit den anderen Rettungsorganisationen und den Kantonalverbänden des Roten Kreuzes erhielten wir spannende Inputs zu den Themen der Künstlichen Intelligenz, wie ChatGPT, Google Bard und welche Möglichkeiten sich daraus ergeben. Durch den interaktiven Workshop zu Videos auf Social Media lernten wir, wie wir einfach Videos mit unserem Smartphone erstellen können. Dabei entstanden Kurzvideos zu unterschiedlichen Themengebieten. Diese Thematiken können künftig auf den Kommunikationskanälen des SMSV eingesetzt werden.

### Datenschutz

Das revidierte Datenschutzgesetz trat am 1. September 2023 in Kraft, welches sich eng an das EU-Recht anlehnt. Infolgedessen wurde die Datenschutzverordnung auf der Webseite ausgebaut und die Sammlung der Daten detaillierter festgehalten. Mit den Erkenntnissen aus der Fachgruppe Datenschutzkommission des SRK konnte dies zusammen mit Daniel Flückiger erfolgreich abgeschlossen werden.

### Das 40. AULA

Das 40. AULA war kommunikativ ein Erfolg. Durch ein Video und einen Radiobeitrag beim RTR konnten zwei Teilnehmerinnen, welche Romanisch sprechen, ihre Erfahrungen in der Klasse Dunant teilen. Weiter wird im neuen Jahr ein umfassender Bericht von neun Seiten in der Revue Militaire Suisse RMS, veröffentlicht. Dort wird neben dem SMSV auch das AULA aus verschiedenen Perspektiven gezeigt und Werbung für das kommende AULA gemacht.

Die Gründung des AULA-TikTok-Accounts konnte erfolgreich erfolgen und erste Follower gewonnen werden. Auf Instagram standen mit den Co-Creator-Posts neben den AULA-Fotos auch die MSV im Fokus, welche sich der AULA-Community vorstellen konnten. Daneben wurden Videos zum AULA umgesetzt. Diese sollen als Werbung für das 41. AULA dienen. Die Zielgruppe auf Facebook wurde, wie auf Instagram, mit spannenden Insights mit Posts und Stories abgeholt.

### Social-Media-Accounts des SMSV®

Im Dezember wurden alle bestehenden Social-Media-Accounts auf Instagram, Facebook und TikTok,

welche alle auf das AULA-Jugendlager lauteten, in SMSV umbenannt. So kann der Verband über das Jugendlager im Sommer hinaus kommunikativ aktiv sein und den Verband nach aussen hin präsentieren. So konnten erfolgreich sieben Posts und acht Stories veröffentlicht werden. Die Communities konnten ebenfalls bereits gesteigert werden: TikTok 145 Follower, Instagram 933 Follower, Facebook 446 Follower. Die erreichten Konten stiegen bei Instagram im Dezember auf 1'877. Die Profilaktivität konnte um 460 % gesteigert werden.

#### Mitarbeiter

Die Kommission Kommunikation des SMSV® erhielt seit Anfang Dezember 2023 Unterstützung durch eine neu geschaffene 80-%-Stelle, welche durch David Freuler erfolgreich besetzt werden konnte. Seine Einführung und Einarbeitung waren sehr konstruktiv und erfolgreich. Durch seine Unterstützung kann nun konstant mit den Vereinen, aber auch der Öffentlichkeit kommuniziert werden, wie beispielsweise durch den neuen, monatlichen Newsletter.

Chefin Kommunikation SMSV®: Flurina Perrez



## Rapport annuel de la cheffe de la commission de la communication SSTS®

### "Le sanitaire"

Pour le premier numéro de "Le sanitaire" en mai, la transformation de la page de couverture de ce bulletin central chargé d'histoire a pu être mise en œuvre avec succès. Le logo est désormais présent dans toutes les langues nationales suisses et en anglais. Grâce à l'emplacement de la certification ZEWO, la qualité de la SSTS® est visible au premier coup d'œil. Le lien direct vers le site web au moyen d'un code QR relie le bulletin central en tant que média classique à notre présence en ligne.

Cette année, "Le sanitaire" est paru pour la première fois trois fois par an. Des articles ont été consacrés à l'engagement de Redog en Turquie, à la nouvelle application de premiers secours, à l'apprentissage en ligne de la SSTS® ou à la conférence FAEEN. Mais "Le sanitaire" se nourrit aussi d'aperçus sur les sections afin de capter leur état d'esprit. Merci beaucoup pour vos collaborations spontanées et les comptes rendus de votre vie associative.

### Echange de la comm

L'échange au sein des organisations de sauvetage de la Croix-Rouge et des chargés de communication de la CRS a eu lieu régulièrement. Divers thèmes ont été abordés dans les publications sur les médias sociaux et dans "Le sanitaire". En outre, il a permis de découvrir les meilleures pratiques des organisations de sauvetage.

### Journée marketing

Pour la première fois, la communication de la SSTS® a participé à la journée marketing/communication de la CRS. Avec les autres organisations de sauvetage et les associations cantonales de la Croix-Rouge, nous avons reçu des informations passionnantes sur les thèmes de l'intelligence artificielle, comme ChatGPT, Google Bard et sur les possibilités qui en découlent. Grâce à l'atelier interactif sur les vidéos pour les médias sociaux, nous avons appris comment créer facilement des vidéos avec notre intelliphone. Nous avons ainsi réalisé de courtes vidéos sur différents thèmes. Ces thèmes pourront être utilisés à l'avenir sur les canaux de communication de la SSTS®.

### Protection des données

La loi révisée sur la protection des données, qui s'inspire étroitement du droit européen, est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2023. En conséquence, le règlement sur la protection des données a été développé sur le site web et la collecte des données a été consignée de manière plus détaillée. Grâce aux connaissances acquises par le groupe spécialisé de la commission de protection des données de la CRS, ce travail a pu être mené à terme en collaboration avec Daniel Flückiger.

### Le 40<sup>e</sup> AULA

La 40<sup>e</sup> édition de l'AULA a été un succès en termes de communication. Grâce à une vidéo et à un reportage radio diffusé par la RTR, deux participantes parlant le romanche ont pu partager leur expérience de la classe Dunant. De plus, un dossier complet de neuf pages sera publié dans la Revue Militaire Suisse RMS, au cours de la nouvelle année. Outre la SSTS®, le camp AULA y sera présenté sous différentes perspectives et de la publicité sera faite pour le prochain camp AULA.

La création du compte TikTok de l'AULA a pu être réalisée avec succès et les premiers followers ont été acquis. Sur Instagram, les posts des cocréateurs ont mis l'accent non seulement sur les photos de l'AULA, mais aussi sur les STS, qui ont pu se présenter à la communauté de l'AULA. Des vidéos sur l'AULA ont également été réalisées. Celles-ci doivent servir de publicité pour le 41<sup>e</sup> AULA. Comme sur Instagram, le groupe cible sur Facebook a été sollicité avec des posts et des histoires passionnantes.

### Comptes de médias sociaux de la SSTS®

En décembre, tous les comptes de médias sociaux existants sur Instagram, Facebook et TikTok, qui portaient tous le nom du camp de jeunes AULA, ont été rebaptisés SSTS®. Ainsi, la Société peut être active sur le plan de la communication au-delà du camp de jeunes de l'été et présenter la Société à l'extérieur. Sept posts et huit histoires ont ainsi pu être publiés avec succès. Les communautés ont également déjà pu être augmentées : TikTok 145 followers, Instagram 933 followers, Facebook 446 followers. Sur Instagram, le nombre de comptes atteints est passé à 1'877 en décembre et l'activité des profils a augmenté de 460 %.

#### Collaborateur

La communication de la SSTS® bénéficie depuis début décembre du soutien d'un poste nouvellement créé à 80%, qui est occupé avec succès par David Freuler. L'introduction et la mise au courant ont déjà pu commencer avec succès en décembre. Grâce à son soutien, il est possible de communiquer de manière constante avec les sections, mais aussi avec le public, par exemple par le biais de la nouvelle newsletter mensuelle.

La cheffe de la communication : Flurina Perrez

**Traktandum 4 / point 4**

**Jahresrechnung SMSV® / Comptes annuels SSTS®**

<b>Bilanz per / Bilan au 31.12.2023</b>	
Umlaufvermögen / Actifs circulants	1'045'185
Anlagevermögen / Actifs immobilisés	11'104
<b>Aktiven / Actifs</b>	<b>1'056'289</b>
Kurzfristiges Fremdkapital / Dettes à court terme	-72'428
Langfristiges Fremdkapital / Dettes à long terme	-6'000
Fondskapital / Capital des fonds	-332'211
Organisationskapital / Capital de l'organisation	-645'650
<b>Passiven / Passifs</b>	<b>-1'056'289</b>
<b>Betriebsrechnung / Compte d'exploitation 2023</b>	
Betriebsertrag / Produits d'exploitation	1'068'648
Betriebsaufwand / Charges d'exploitation	-1'096'364
<b>Betriebsergebnis / Résultat d'exploitation</b>	<b>-27'716</b>
Finanzergebnis / Résultat financier	963
<b>Ergebnis vor Veränderung Fondskapital / Résultat avant variation du capital des fonds</b>	<b>-26'753</b>
Veränderung Fondskapital / Variation du capital des fonds	-35'667
<b>Ergebnis vor Veränderung Organisationskapital / Résultat avant variation du capital de l'organisation</b>	<b>-62'420</b>
Veränderung Organisationskapital / Variation du capital de l'organisation	0
<b>Ergebnis (+ = Gewinn, – = Verlust) Résultat (+ = Bénéfice, – = Pertes)</b>	<b>-62'420</b>

Die Jahresrechnung wurde durch den Zentralkassier Jack Bähler erstellt.

Die Jahresrechnung wurde anlässlich des Präsidenten:innen Round Table vom 03.02.2024 durch den Zentralkassier erläutert. Buchungen, Zahlungsverkehr und Lohnzahlungen wurden von der Leiterin Geschäftsstelle SMSV® Ruth Beutler in Zusammenarbeit mit Christoph Pauli von der Finanz-Backline GmbH ausgeführt. Die Revision erfolgte durch die pwc AG Luzern.

Die Jahresrechnung und die Berichte liegen den Unterlagen bei. Die Jahresrechnung ist auch in einer separaten Publikation verfügbar.

**Der Zentralvorstand empfiehlt Annahme in globo und damit Entlastung des Zentralvorstands für die Geschäftsführung im Verbandsjahr 2023.**

Les comptes annuels ont été établis par le trésorier central Jack Bähler.

Les comptes annuels ont été présentés par le trésorier central à l'occasion de la table ronde du président le 03.02.2024. Les écritures, les opérations de paiement et les paiements des salaires ont été effectués par la responsable du bureau SMSV®, Ruth Beutler, en collaboration avec Christoph Pauli de la Finanz-Backline Sàrl. L'audit a été réalisé par pwc SA Lucerne.

Les comptes annuels et les rapports sont joints aux documents. Les comptes annuels sont aussi disponibles dans une publication séparée.

**Le comité central recommande une adoption in globo et de donner décharge au comité central pour la gestion financière de la Société pour l'année 2023.**

**Leistungen und wichtige Kennzahlen des SMSV®**

**Prestations et chiffres clés de la SSTS®**

<b>Leistungs- und Kennzahlen / Prestations et chiffres clés</b>			
<b>Art / Type</b>	<b>Einheiten Unités</b>	<b>Anzahl 2022 Quantité 2022</b>	<b>Anzahl 2023 Quantité 2023</b>
Personal (festangestellt) Personnel (employés permanents)	Anzahl Personen Nombre de personnes	<b>3</b>	<b>8</b>
Personal (festangestellt) Personnel (employés permanents)	In Stellen- % En pourcentage de postes	<b>80 %</b>	<b>435 %</b>
Freiwillige Bénévoles	Anzahl / Nombre	<b>1'295 Mitglieder / membres</b>	<b>1'875 Mitglieder / membres</b>
Geleistete Stunden der Freiwilligen Heures accomplies des bénévoles	Stunden / Heures	<b>377'015 Stunden / heu- res</b>	<b>543'552 Stunden / heu- res</b>
Mitglieder Membres	Anzahl / Nombre	<b>1'295 Mitglieder / membres</b>	<b>1'875 Mitglieder / membres</b>
Unterorganisationen Sous-organisations	Vereine / Sections	<b>28 Vereine / sections</b>	<b>29 Vereine / sections</b>
NHK-Kurse Cours de premiers secours (sauveteur)	Vereine / Sections	<b>51 Kurse / cours 545 Teilnehmende / participants</b>	<b>59 Kurse / cours 683 Teilnehmende / participants</b>
BLS-AED-Kurse Cours BLS-AED	Vereine / Sections	<b>188 Kurse / cours 1'168 Teilnehmende / participants</b>	<b>236 Kurse / cours 1'642 Teilnehmende / participants</b>
Stufe 1-3 Kurse inkl. BLS- AED-SRC Niveau 1-3 cours inclus BLS-AED-SRC	Vereine / Sections	<b>150 Kurse / cours 2'426 Teilnehmende / participants</b>	<b>201 Kurse / cours 1'884 Teilnehmende / participants</b>
Diverse Kurse Divers cours	Vereine / Sections	<b>7 Kurse / cours 138 Teilnehmende / participants</b>	<b>22 Kurse / cours 151 Teilnehmende / participants</b>
CVZ-Kurs Cours OACP	Verband / Société	<b>121 Kurse / cours 1'306 Teilnehmende / participants</b>	<b>107 Kurse / cours 1'167 Teilnehmende / participants</b>
Ausbildungslager AULA Camps de formation AULA	Verband / Société	<b>1 Lager / camp 288 Teilnehmende / participants</b>	<b>1 Lager / camp 285 Teilnehmende / participants</b>
Sanitätsdienste Services sanitaires	Vereine / Verband Sections / Société	<b>292 San D / S san 885 Teilnehmende / participants</b>	<b>310 San D / S san 1'247 Teilnehmende / participants</b>

## Traktandum 5 / point 5

### Anträge Zentralvorstand Propositions du comité central

#### Traktandum 5.1 / point 5.1

#### Änderungen im Verwaltungsreglement SMSV®

##### 5.5.2 Ehrungen

- Zu Eidg. Veteraninnen und Veteranen  
SMSV® Mitglieder, die 25 Jahre im Verband sind, können auf Meldung des MSV an der DV zu Eidg. Veteraninnen und Veteranen geehrt werden. Als Geschenk wird ein Gutschein in der Grössenordnung von 20 TP abgegeben werden.
- Weitere Jubilarinnen und Jubilare und deren Geschenke:
  - ~ 40 Jahre SMSV®-Mitgliedschaft Gutschein in der Grössenordnung von 30 TP
  - ~ 50 Jahre SMSV®-Mitgliedschaft Gutschein in der Grössenordnung von 45 TP
  - ~ ab 50 Jahre SMSV®-Mitgliedschaft alle 5 Jahre Erhöhung des Gutscheins um jeweils 2 TP

##### Neu:

##### 5.5.2 Ehrungen

- Zu Eidg. Veteraninnen und Veteranen  
SMSV® Mitglieder, die 25 Jahre im Verband sind, können auf Meldung des MSV an der DV zu Eidg. Veteraninnen und Veteranen mit einem Geschenk geehrt werden.
- Weitere Jubilarinnen und Jubilare und deren Geschenke:
  - ~ SMSV® 50 Jahre SMSV®-Mitgliedschaft: Gutschein in der Grössenordnung von 50 TP.
  - ~ ab 50 Jahre SMSV®-Mitgliedschaft: alle 5 Jahre Erhöhung des Gutscheins um jeweils ca. 2 TP.

##### Neu:

##### 6. Jahresbeitrag

- An der DV wird der jährliche Mitgliederbeitrag, den die Vereine MSV an den Verband SMSV® entrichten müssen, festgelegt. Dieser Jahresbeitrag darf nicht unter 40 TP und nicht über 120 TP liegen. Der Betrag ist abhängig von der Mitgliederzahl und unabhängig von deren Kategorie.
  - bei 1-15 Vereinsmitglieder liegt der Betrag bei 40 TP
  - bei 16-40 Vereinsmitglieder liegt der Betrag bei 80 TP
  - über 41 Vereinsmitglieder liegt der Betrag bei 120 TPStichtag für die Festlegung der Vereinsmitglieder ist der 01. Januar des Verbandsjahres (Die Rechnungsstellung erfolgt einmal pro Jahr)
- Einzelmitglieder haben einen jährlichen Beitrag von 10 TP zu entrichten.

### 12.5 Finanzierung

Das Verbandsorgan des SMSV® wird wie folgt finanziert:

- Mit den Abonnements der Mitglieder der MSV (eine Rechnung an den MSV) und der Einzelmitglieder SMSV® sowie von Nichtmitgliedern des SMSV® (die Rechnungstellung erfolgt einmal im Jahr)
- Einnahmen aus Inseraten Dritter
- Beiträge von Gönnern und Sponsoren
- Beiträge der Zentralkasse

### 12.6 Bezug

- Der Bezug des Verbandsorgans ist für die Aktivmitglieder der MSV und die Einzelmitglieder des SMSV obligatorisch. Die MSV sind verpflichtet, im SAT-Tool, dem SMSV die Adressen/E-Mail ihrer Mitglieder bekannt zu geben.
- Für Mitglieder von aufgelösten Vereinen sowie ausgetretenen Mitgliedern wird die Sanität für das laufende Vereinsjahr weiterhin zugestellt.

### Neu:

### 13.5 Finanzierung

Das Verbandsorgan des SMSV® wird wie folgt finanziert:

- Einnahmen aus Inseraten Dritter
- Beiträge von Gönnern und Sponsoren
- Beiträge der Zentralkasse

### 13.6 Verteiler

- Der Verband ist für die Verteilung des Verbandsorganes verantwortlich.
- Die Vereine sind für die Aktualisierung der Koordinaten der Mitglieder im [www.sat.admin.ch](http://www.sat.admin.ch) verantwortlich.
- Für Mitglieder von aufgelösten Vereinen sowie ausgetretenen Mitgliedern wird die Sanität für das laufende Vereinsjahr weiterhin zugestellt.

### 13.8.2 Sitzungsgelder

- Sitzungen und Delegationen, die nicht durch eine Tagesentschädigung abgegolten werden, werden pauschal mit 10 Taxpunkten entschädigt.

### 13.8.3 Spesenregelung

- Grundsätzlich sind die öffentlichen Verkehrsmittel zu benützen. Als Reisekosten werden entweder Billettkosten Halbpreis 1. Klasse oder bei Verwendung privater Motorfahrzeuge eine Km-Vergütung entschädigt. Die Km-Vergütung wird nur ausgerichtet, wenn die Benützung des ÖV unzumutbar ist. Bei Verwendung privater Motorfahrzeuge lehnt der SMSV jede Haftung für allfällig entstehende Schäden jeglicher Art ab.
  - Vergütung pro Km 0.1 TP
- Mahlzeiten werden wie folgt pauschal entschädigt, wenn keine entsprechende Quittung vorliegt:
  - Morgenessen 4 TP
  - Mittag- und Nachtessen 8 TP
- Spesen, welche durch eine Kommissionenkasse oder externe Gastgeber entschädigt werden, berechtigen zu keiner zusätzlichen Entschädigung durch die Zentralkasse.
- Unterkunftsentschädigung: der effektiv bezahlte Betrag und nur gegen entsprechenden Beleg.
- Porto, Telefon und sonstige Spesen werden nach Aufwand und nur gegen Beleg entschädigt.

### 13.8.4 Tagesentschädigungen

- Für Sitzungen/Delegationen bei Partnerorganisationen (SRK inkl. seinen RO, VBS etc.) und für ausserordentliche operative Tätigkeiten im Rahmen des genehmigten Budgets wird neben den ordentlichen Spesen eine Tages- resp. Halbtagesentschädigung ausgerichtet. In dieser Pauschale sind alle Abgaben für Sozialleistungen und die Benutzung der privaten Infrastruktur (Arbeitsplatz) ohne Arbeitsgeräte (PC, Drucker etc.) und Verbrauchsmaterial (Papier, Toner etc.) enthalten.
  - bei Arbeitsabwesenheit / Tätigkeiten von bis zu 5 Stunden 50 TP
  - bei Arbeitsabwesenheit / Tätigkeiten von über 5 Stunden 100 TP

## Neu:

### 14.8.2 Sitzungsgelder

- Sitzungen und Delegationen sind spesenberechtigt.
- Es sind nur Mitglieder des Zentralvorstandes, einer Kommission und Beauftragte des Zentralvorstandes oder Kommissionen spesenberechtigt, wenn die entsprechende Person auch Mitglied eines MSV oder Einzelmitglied des SMSV® ist.

### 14.8.3 Spesenregelung

- Grundsätzlich sind die öffentlichen Verkehrsmittel zu benützen. Als Reisekosten werden Billettkosten Halbpreis 2. Klasse entschädigt.
- Mahlzeiten werden wie folgt pauschal entschädigt, wenn keine entsprechende Quittung vorliegt:
  - Morgenessen 5 TP
  - Mittag- und Nachtessen je 10 TP
- Spesen, welche durch eine Kommissionenkasse oder externe Gastgeber entschädigt werden, berechtigen zu keiner zusätzlichen Entschädigung durch die Zentralkasse.
- Unterkunftsentschädigung: der effektiv bezahlte Betrag und nur gegen entsprechenden Beleg. Dafür braucht es vorgängig eine schriftliche Bewilligung des ZP.
- Porto, Telefon und sonstige Spesen werden nach Aufwand und nur gegen Beleg entschädigt.

### 14.8.4 Tagesentschädigungen

- Gemäss Benevol Schweiz ist für jeder Schweizer Bürger 100h freiwilligen Arbeit zumutbar.
- Für Sitzungen/Delegationen an regulären Arbeitstagen (Mo-Fr), sofern dafür entsprechende persönliche Freizeit zur Verfügung gestellt wurde und dies bei Partnerorganisationen (SRK inkl. seinen RO, VBS etc.) und für ausserordentliche operative Tätigkeiten im Rahmen des genehmigten Budgets wird neben den ordentlichen Spesen eine Tages- resp. Halbtagesentschädigung ausgerichtet. In dieser Pauschale sind alle Abgaben für Sozialleistungen und die Benutzung der privaten Infrastruktur (Arbeitsplatz) ohne Arbeitsgeräte (PC, Drucker etc.) und Verbrauchsmaterial (Papier, Toner etc.) enthalten.
  - bei Arbeitsabwesenheit / Tätigkeiten von bis zu 5 Stunden 25 TP
  - bei Arbeitsabwesenheit / Tätigkeiten von über 5 Stunden 60 TP

**15.2.2 Datenschutz**

Die gesetzlichen Datenschutzrichtlinien werden eingehalten.

**Neu:**

**16.2.2 Datenschutz**

Die gesetzlichen Datenschutzrichtlinien werden eingehalten und sind in einem separaten Dokument aufgeführt

Die vorgesehenen Änderungen im Verwaltungsreglement SMSV® wurden den Präsidenten:innen der MSV am Round Table vom 03.02.2023 durch den Zentralkassier erläutert.

**Der Zentralvorstand empfiehlt Annahme in globo.**



## Modifications du règlement administratif de la SSTS®

### 5.5.2 Honneurs

Pour les vétérans fédéraux

Les membres de la SSTS® qui ont 25 ans d'ancienneté dans la Société peuvent être honorés en tant que vétérans fédéraux lors de l'AD, sur notification de la section. Un bon d'une valeur de 20 PT leur sera remis en guise de cadeau.

- Autres jubilaires et leurs cadeaux :
  - ~ 40 ans d'ancienneté à la SSTS®, un bon de l'ordre de 30 PT
  - ~ 50 ans d'ancienneté à la SSTS®, un bon de l'ordre de 45 PT
  - ~ A partir de 50 ans d'ancienneté à la SSTS®, augmentation du bon de 2 PT tous les 5 ans supplémentaires.

**Neu:**

### 5.5.2 Honneurs

- Pour les vétérans fédéraux  
Les membres de la SSTS® qui ont 25 ans d'affiliation à la Société peuvent, sur notification de la section, être honorés lors de l'AD en tant que vétérans fédéraux et recevoir un cadeau.
- Autres jubilaires et leurs cadeaux :
  - ~ 50 ans d'ancienneté à la SSTS®, un bon de l'ordre de 50 PT
  - ~ A partir de 50 ans d'ancienneté à la SSTS®, augmentation du bon de 2 PT tous les 5 ans supplémentaires.

**Neu:**

## 6. Cotisation annuelle

- L'AD fixe le montant de la cotisation annuelle que les sections (STS) doivent verser à la Société SSTS®. Cette cotisation annuelle ne peut être inférieure à 40 PT ni supérieure à 120 PT. Le montant ne dépend pas de la catégorie de membres et dépend du nombre de membres de la section.
- Pour 1-15 membres de la section, le montant est de 40 PT.
- De 16 à 40 membres de la section, le montant est de 80 PT.
- Au-delà de 41 membres de la section, le montant est de 120 PT.
- Le jour de référence pour la détermination du nombre de membres de la section est le 1<sup>er</sup> janvier de l'année associative (la facturation a lieu une fois par an).
- Les membres individuels doivent s'acquitter d'une cotisation annuelle de 10 PT.

## 12.5 Financement

Le bulletin central de la SSTS® est financé comme suit :

- Par les abonnements des membres des STS (une facture est adressée à la STS) et des membres individuels de la SSTS® ainsi que des non-membres de la SSTS® (la facturation a lieu une fois par an).
- Recettes provenant d'annonces de tiers.
- Contributions de donateurs et de sponsors.
- Contributions de la caisse centrale.

## 12.6 Obtention

- L'abonnement au bulletin central de la Société est obligatoire pour les membres actifs des STS et les membres individuels de la SSTS®. Les STS sont tenues de communiquer à la SSTS® les adresses/courriels de leurs membres dans l'outil SAT.
- Pour les membres d'associations dissoutes ainsi que pour les membres démissionnaires, le bulletin central continue d'être envoyé pour l'année associative en cours.

## Neu:

## 13.5 Financement

Le bulletin central de la SSTS® est financé comme suit :

- Recettes provenant d'annonces de tiers
- Contributions de donateurs et de sponsors
- Contributions de la caisse centrale

## 13.6 Distributeur

- Pour les membres d'associations dissoutes ainsi que pour les membres démissionnaires, le bulletin central continue d'être envoyé pour l'année associative en cours.
- La Société est responsable de la distribution du bulletin central.
- Les sections sont responsables de la mise à jour des coordonnées des membres dans SAT, outil ADMIN des membres.

## 13.8.2 Jetons de présence

- Les séances et délégations qui ne sont pas dédommagées par une indemnité journalière sont dédommagées forfaitairement par 10 PT.

## 13.8.3 Règlement en matière de frais

- En principe, on doit utiliser les transports publics. Les frais de voyage sont remboursés comme suit : coût d'un billet demi-tarif de 1<sup>ère</sup> classe ou, en cas d'utilisation d'un moyen de transport privé, selon le nombre de km, mais seulement si l'utilisation des transports publics n'était pas possible. En cas d'utilisation d'un véhicule privé, la SSTS® refuse toute responsabilité pour des dommages en tout genre

~ Remboursement par km 0.1 PT

- Les repas sont dédommagés comme suit, s'il n'y a pas de quittance :

- déjeuner 4 PT

- dîner et souper 8 PT

- Les frais qui sont dédommagés par une caisse de commission ou un hôte externe, ne donnent pas droit à un dédommagement supplémentaire par la caisse centrale.
- Indemnité de logement : le montant effectivement payé et seulement contre quittance.
- Les frais de port, de téléphone et autres frais sont dédommagés d'après la dépense et uniquement contre quittance.

## 13.8.4 Indemnités journalières

Pour les séances / délégations auprès d'organisations partenaires (CRS y compris les OS, DDPS etc.) et pour des activités opérationnelles exceptionnelles dans le cadre du budget accepté, on rembourse, en plus des frais ordinaires, une indemnité journalière ou une demi-indemnité journalière. Dans ce montant forfaitaire sont comprises toutes les dépenses pour les prestations sociales et l'utilisation de l'infrastructure privée (place de travail) sans les appareils de travail (PC, imprimante etc.) et le matériel consommable (papier, toner, etc.).

- Pour une absence du lieu de travail / des activités jusqu'à 5 h 50 PT

- Pour une absence du lieu de travail / des activités de plus de 5 h 100 PT

**Neu:**

**14.8.2 Jetons de présence**

- Les réunions et les délégations donnent droit à des frais.
- Seuls les membres du comité central, d'une commission et les mandataires du comité central ou des commissions ont droit à des frais si la personne concernée est également membre d'une STS ou membre individuel de la SSTS®.

**14.8.3 Règlement des frais**

- En principe, les transports publics doivent être utilisés. Les frais de déplacement sont indemnisés sur la base d'un demi-tarif en 2<sup>e</sup> classe
- Les repas sont indemnisés de manière forfaitaire comme suit, en l'absence de quittance correspondante :

~ Déjeuner	5	PT
~ Dîner et souper chacun	10	PT
- Les frais indemnisés par une caisse de commission ou par des hôtes externes ne donnent droit à aucune indemnisation supplémentaire par la caisse centrale.
- Indemnité de logement : le montant effectivement payé et uniquement sur présentation d'un justificatif. Pour cela, il faut une autorisation écrite préalable du PC.
- Les frais de port, de téléphone et autres frais sont indemnisés en fonction des dépenses et uniquement sur présentation de justificatifs.

**14.8.4 Indemnités journalières**

Selon Benevol Suisse, chaque citoyen suisse peut raisonnablement effectuer 100 h de travail bénévole. Une indemnité journalière ou d'une demi-journée est versée, en plus des frais ordinaires, pour les séances/délégations durant les jours de travail réguliers (lu-ve), pour autant que du temps libre personnel correspondant ait été mis à disposition à cet effet et ce auprès d'organisations partenaires (CRS y compris ses OS, DDPS, etc.) et pour des activités opérationnelles extraordinaires dans le cadre du budget approuvé. Ce forfait comprend toutes les charges pour les prestations sociales et l'utilisation de l'infrastructure privée (poste de travail) sans les outils de travail (PC, imprimante, etc.) et les consommables (papier, toner, etc.).

- ~ En cas d'absence du travail / activités jusqu'à 5 heures 25 PT
- ~ En cas d'absence du travail / activités plus de 5 heures 60 PT

**15.2.2 Protection des données :**

les directives légales en matière de protection des données sont respectées.

**Neu:**

**16.2.2 Protection des données**

Les directives légales en matière de protection des données sont respectées et figurent dans un document séparé.

Les modifications du règlement administratif de la SSTS® ont été présentés par le trésorier central à l'occasion de la table ronde du président le 03.02.2024.

**Le comité central recommande l'approbation des changements in globo.**

**Traktandum 5.2**

Antrag zur Aufnahme des «STS Erguël - Jura Bernois»

Der ZV hat die Statuten geprüft und genehmigt.

**Der Zentralvorstand empfiehlt Annahme.**

**point 5.2**

Proposition d'admettre la «STS Erguël - Jura Bernois»

Le CC a examiné et approuvé les statuts.

**Le comité central propose l'admission de cette section.**

**Traktandum 5.3**

Antrag zur Aufnahme des «MSV Zug»

Der ZV hat die Statuten geprüft und genehmigt.

**Der Zentralvorstand empfiehlt Annahme.**

**point 5.3**

Proposition d'admettre la «MSV Zug»

Le CC a examiné et approuvé les statuts.

**Le comité central propose l'admission de cette section.**

**Traktandum 5.4**

Antrag zur Aufnahme des «MSV Zulgtal»

Der ZV hat die Statuten geprüft und genehmigt.

**Der Zentralvorstand empfiehlt Annahme.**

**point 5.4**

Proposition d'admettre la «MSV Zulgtal»

Le CC a examiné et approuvé les statuts.

**Le comité central propose l'admission de cette section.**

**Traktandum 6 / point 6**

**Budget 2024/ Vorbudget 2025  
Budget 2024 / Pré budget 2025**

**Der Wert eines Taxpunktes  
La valeur d'un point de taxe**

<b>Erfolgsrechnung Compte des résultats</b>	<b>Vorbudget 2024 Budget prévisionnel 2024</b>	<b>Budget 2024</b>	<b>Vorbudget 2025 Budget prévisionnel 2025</b>
Betriebsertrag Résultat d'exploitation	924'150	1'245'500	1'300'000
Direkter Projekt-/Dienstleistungsaufwand Frais directs pour projets/services	-563'500	-627'500	-495'000
Personalaufwand Coûts de personnel	-500'550	-860'500	-934'500
Administrativer Aufwand Charges administratives	-83'350	-143'000	-172'500
Finanzerfolg Succès financier	-1'100	-1'500	-1'500
Veränderung Fondskapital Changement de Fonds	-4'500	115'000	29'000
Veränderung Organisationskapital Changement de capital	-2'500	0	0
<b>Ergebnis / Résultat</b>	<b>-231'350</b>	<b>-272'000</b>	<b>-274'500</b>

<b>Kostenstellenrechnung / Calcul des centres de charges</b>			
Zentrale Dienste / Services centraux	-6'600	-88'000	-22'500
Technik Technique	-163'200	-194'000	-193'000
Marketing Marketing	-36'100	42'000	-25'000
AULA	-25'450	-27'000	-30'000
Jugend Jeunesse	0	-5'000	-4'000
<b>Ergebnis / Résultat</b>	<b>-231'350</b>	<b>-272'000</b>	<b>-274'500</b>

Das Budget 2024 und das Vorbudget 2025 wurde den interessierten Vereinen, dem EZP und den EEM mittels einer Microsoft Teams-Sitzung erläutert.

Le budget 2024 et le pré-budget 2025 ont été expliqués aux sections intéressées, aux PCH et aux MHF par le biais d'une réunion via MS-Teams.

Der Wert eines Taxpunktes für 2024 wird bei CHF 4.50 belassen.

La valeur d'un point de taxe reste fixé à CHF 4.50 pour 2024.

**Der Zentralvorstand empfiehlt Annahme in globo.**

**Le comité central recommande l'approbation in globo.**

## Traktandum 7 / point 7

### Varia / Divers

Termin der 144. Ordentlichen Delegiertenversammlung organisiert durch den MSV MTM Mutschellen:  
Samstag, **26.04.2025**

Termin der 145. Ordentlichen Delegiertenversammlung organisiert durch den MSV Alte Garde:  
Samstag, **16.05.2026**

Termin der 146. Ordentlichen Delegiertenversammlung organisiert durch den MSV .....

Date de la 144<sup>e</sup> assemblée ordinaire des déléguées et délégués organisée par la MSV MTM Mutschellen :

Samedi **26.04.2025**

Date de la 145<sup>e</sup> assemblée ordinaire des déléguées et délégués organisée par la MSV Alte Garde :  
Samedi **16.05.2026**

Date de la 146<sup>e</sup> assemblée ordinaire des déléguées et délégués organisée par la STS .....

41. Ausbildungslager <b>AULA:</b>	Samstag, 20.07.2024 bis Samstag, 27.07.2024
<b>Elterntag:</b>	Montag, 22.07.2024
<b>Gästetag:</b>	Dienstag, 23.07.2024

41 <sup>e</sup> camp de formation <b>AULA :</b>	du samedi 20.07.2024 au samedi 27.07.2024
<b>Journée des proches :</b>	lundi 22.07.2023
<b>Journée des invités :</b>	mardi 23.07.2023

## Traktandum 8 / point 8

### Ernennungen und Ehrungen DV SMSV® 2024 Distinctions et honneurs et AD SSTS® 2024

#### Traktandum 8.1 / point 8.1

##### Antrag des Zentralvorstandes: Propositions du comité central:

Der Zentralvorstand stellt den Antrag, Frau Karolina Frischkopf, ehemalige Stabchefin und stv. Direktorin des SRK, zum Eidgenössischen Ehrenmitglied zu ernennen. Wie bereits im Jahresbericht des Präsidenten erwähnt, hat sie sich stets für die Anliegen des SMSV® eingesetzt und unser Engagement zu Gunsten des SRK mit grosser Wertschätzung gewürdigt. Als Person war Karolina Frischkopf gewillt, trotz schwierigster Bedingungen, die Führung und Leitung auf der operativen Ebene der grössten NPO der Schweiz zu übernehmen. Es ist ihrem diplomatischen Geschick, ihrer Zivilcourage und ihrem grossen Engagement zu verdanken, dass sich das SRK nach unrühmlichen Querelen wieder zunehmend auf das Kerngebiet der weltweiten Unterstützung von Menschen in Not fokussieren konnte. Mit der Ernennung zum Eidgenössischen Ehrenmitglied wollen wir ihr unsere Ehre und unseren Dank erweisen, und wir wünschen uns, sie auch in Zukunft in unseren Reihen zu wissen.

##### Der Zentralvorstand empfiehlt Annahme.

Le comité central propose de nommer Mme Karolina Frischkopf, ancienne chef d'état-major et directrice adjointe de la CRS, en tant que membre d'honneur fédéral de la SSTS®. Comme indiqué dans le rapport annuel du président, elle a toujours défendu les préoccupations de la SSTS® et a apprécié notre engagement envers la CRS avec beaucoup de reconnaissance. Karolina Frischkopf est prête à prendre en charge la direction et la gestion au niveau opérationnel de la plus grande ONG de Suisse, malgré les conditions difficiles. C'est grâce à ses talents de diplomate, à son courage moral et son engagement sincère que la CRS a pu se concentrer de plus en plus sur le domaine central de l'aide aux personnes dans le besoin dans le monde entier après des querelles peu glorieuses. En la nommant membre d'honneur fédéral, nous voulons lui rendre hommage et lui témoigner notre gratitude, et nous espérons la compter dans nos rangs à l'avenir.

##### Le comité central recommande l'approbation.

**Traktandum 8.2 / point 8.2**

**Anträge des Zentralvorstandes:  
Propositions du comité central:**

**Ernennung von Ernst-Möckli-Träger:innen  
Nominations pour la médaille Ernst-Möckli**

Kocher Roger  
Ramseier Isabella  
Rickenbacher Christian  
Bachmann Samantha

MSV Aarau  
MSV MTM Mutschellen  
MSV Muotathal  
10 Jahre AULA

**Anträge der MSV:**

**Jubilare**

**Propositions des STS:**

**Jubilaires**

**55 Jahre SMSV® / ans à la SSTS®**

Hofmann Alex

MSV Frauenfeld

**50 Jahre SMSV® / ans à la SSTS®**

Kaufmann Daniel

MSV Bern Mittelland

**40 Jahre SMSV® / ans à la SSTS®**

Gaupp Bruno  
Nacht Urs

MSV Frauenfeld  
MSV Frauenfeld